

2006

Украина
20 мин, цв.
Ukraine
20 min, colour

Режиссёр
Мирослав
Слабощипцкий

Director
Myroslav
Slaboshpytskiy

Сценарий
Владимир Чернега

Screenwriter
Vladimir Chernega

Оператор
Валентин
Мельниченко

Cinematographer
Valentin
Melnychenko

Продюсер
Виктор Гресь

Producer
Viktor Gres'

Производство
Киностудия
им. А. Довженко,
Объединение «Дебют»

Production
Dovzhenko
Film Studios,
"Debut"

В ролях
Ярослав Гаврилюк,
Евгений Пашин

Cast
Yaroslav Gavrilyuk,
Yeugenij Pashin

Фестивали
Киев, Санкт-Петербург,
Бухарест, Белград,
Порту, Лондон

Festivals
Kiev, St. Petersburg,
Bucharest, Belgrade,
Porto, London

Sales
Dovzhenko Film Studios, Kiev, Ukraine
Tel.: +38 097 367 91 39
E-mail: mslaboshpytskiy@yahoo.com
www.myrek.org



Инцидент The Incident Жах

Пожилой лесник заранее запланировал спокойный день, чтобы насладиться расслабляющей тёплой ванной и послушать радио... А его дочь хочет нанести ему неожиданный визит, чтобы представить своего жениха. К тому же, неожиданно, с водкой и закусками, приезжает старый знакомый лесника...

An elderly forester had planned a peaceful day ahead to enjoy a relaxing warm bath and listening to the radio... His daughter had planned a surprise visit to him to introduce her fiancé. As if from nowhere, an old acquaintance of the forester arrived, with vodka and refreshments...

Мирослав Слабощипцкий

Родился в 1974 г. в Киеве. Закончил КГИТИ им. Карпенка-Карого по специальности режиссёр кино и телефильма. Работал на киностудии им. А. Довженко в Киеве и на киностудии «Ленфильм», писал сценарии для кино- и телесериалов. Его короткометражный фильм «Инцидент» участвовал в конкурсных программах 27 кинофестивалей; фильм «Диагноз» был номинирован на «Золотого медведя» Берлинале-2009; фильм «Глухота» попал в число номинантов на «Золотого медведя» Берлинале-2010.

Myroslav Slaboshpytskiy

Born in 1974 in Kiev. He studied film directing at the College of Drama and Art and has worked for Dovzhenko Studios in Kiev and Lenfilm Studios. Apart from this, he has written several television screenplays. After "The Incident" in 2006, his film "Diagnosis" has been premiered at the 59 Berlin International Film Festival; film "Deafness" has been nominated for the Golden Bear Award at the Berlinale-2010.

Фильмография

1995 – Сторож; 2006 – Инцидент; 2009 – Диагноз; 2010 – Глухота

Filmography

1995 – The Guard; 2006 – The Incident; 2009 – Diagnosis; 2010 – Deafness (Gluhota)

2009

Франция – Россия
13 мин, цв., 35 мм.
France – Russia
13 min, colour, 35 mm

Режиссёр
Ира Према

Director
Ira Prema

Сценарий
Ира Према

Screenwriter
Ira Prema

Оператор
Ира Према

Cinematographer
Ira Prema

Музыка
Андрей Молчанов

Music
Andrey Molchanov

Продюсеры
Ира Према,
Елена Хрулева

Producers
Ira Prema,
Elena Khruleva

Производство
Студия VB

Production
VB Studio

В ролях
собака Пино

Cast
dog Pino

Sales
Vb Studio, Moscow, Russia
E-mail: zolotoi-vek@mail.ru



Собака Пино живёт при планерном аэроклубе во Франции (и ничего не знает о статистике – ежегодно в Альпах погибает от 10 до 12 планеристов.) Из всех спортсменов собака выделяет только одного старого планериста, и ежедневно провожает его в полёт и встречает. Но однажды её любимый спортсмен не вернулся...

A dog Pino lives at a glider aeroclub in France. (It knows nothing about the statistics – annually 10–12 glider pilots perish in the Alps.) The dog allocates only an old glider pilot from all sportsmen, and it daily sees him off to flight and meets. But once its favourite sportsman has not returned...

Ира Према

Выпускница мастерской В. Фенченко 2008 г. Автор сценария и режиссёр фильма «Марик», ставшего в 2009 г. многократным победителем многих международных фестивалей. Во Франции попробовала себя не только в качестве сценариста и режиссёра, но и оператора фильма «Крылья для Пино».

Ira Prema

She graduated from the Film and TV school in 2008 (V. Fenchenko's class). She is a script writer and director of the film "Marik" that in 2009 won a number of awards at international film festivals. Last summer in France Ira Prema tried to be not only a script writer and director, but also a cameraman of the film "Wings for Pino".

Фильмография

1998 – А в небе голубом; 2000 – Консерватория; 2002 – Поющие Землю; 2003 – Изумрудная ночь; 2007 – Синий шар; 2008 – Марик; 2009 – Крылья для Пино

Filmography

1998 – In the Blue Skies; 2000 – The Conservatoire; 2002 – Those Singing the Earth; 2003 – Emerald Night; 2007 – The Dark Blue Ball; 2008 – Marik; 2009 – Wings for Pino